



ESTE MANUAL DEL USUARIO TIENE INCORPORADA UNA ETIQUETA DE INSPECCIÓN. FAVOR RETIRARLA, COLGARLA EN EL EXTINTOR Y REGISTRE LAS INSPECCIONES MENSUALES.

PRECAUCIÓN NO INCINERAR. El extintor cargado está presurizado y podría explotar. MANTENGA EL EXTINTOR FUERA DEL ALCANCE DE NIÑOS PEQUEÑOS.

INSTALACIÓN

Cuelgue el extintor en un lugar limpio, seco y de fácil acceso cerca a una salida. La parte superior del extintor debe ser colocada a no menos de 3 1/2 pies ni más de 5 pies del piso. No instale el extintor en un lugar donde usted tuviese que pasar a través del fuego para alcanzarlo. No instale el extintor en áreas que están sujetas a temperaturas de calor o frío extremos (revise la placa del extintor para conocer cuáles son las temperaturas exactas que resiste el extintor).

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Según los requisitos de UL, un dispositivo para el montaje de un extintor de incendios debe soportar una carga de por lo menos cinco veces el peso de una unidad cargada, pero no menos de 100 libras.

Los ganchos para colgar extintores deben montarse de la siguiente manera:

PARÉDES (con taco de madera)- En el caso de extintores de 2 1/2 lbs., montar el gancho usando dos tornillos para madera #8x1 pulgadas de largo directamente en el taco de madera en forma diagonal el uno del otro. En todos los demás ganchos utilice un tornillo de madera #14 x 1 1/4 pulgadas de largo, directamente en el taco de madera y centrado.

LÁMINA ROCA O YESO - Para ganchos de todos los tamaños, monte una tabla de 3/4 de pulgada en la pared utilizando tornillos de fiador en T de 3/16 pulgadas. El tamaño de la tabla debe extenderse mínimo dos pulgadas más allá del perfil de extintor (excluyendo la manguera y/o la boquilla). Montar el gancho en la tabla usando tornillos tal como se anotó anteriormente para "PARÉDES".

BLOQUE DE HORMIGÓN LIGERO O CONSTRUCCIÓN DE ALBAÑILERÍA - Para las unidades de 2 1/2 lbs., monte el gancho usando un tornillo de fiador en T de 3/16 pulgadas o un anclaje de expansión de plomo para albanilería a través de uno de los huecos superiores del gancho. Para todas las demás unidades, usar tornillos de fiador en T de 1/4 de pulgada o anclaje de tornillo de plomo #14.

POSTES DE ACERO O VIGAS - Perforar huecos(s) (para el gancho de 2 1/2 lbs., uno para los demás) y luego usar tuercas y tornillos para asegurarlo.

AVISO IMPORTANTE PARA LOS DUEÑOS DE EMBARCACIONES. Para los extintores de "Tipo Marino" la aprobación de la Guardia Costera de los Estados Unidos solo es válida cuando un extintor aprobado por la Guardia Costera está equipado con el soporte de tipo marino, aprobado que se especifica en la placa del extintor.

REGISTRO DE INSPECCIÓN
Modelo No. _____

ESTE MANUAL DEL USUARIO TIENE INCORPORADA UNA ETIQUETA DE INSPECCIÓN. FAVOR RETIRARLA, COLGARLA EN EL EXTINTOR Y REGISTRE LAS INSPECCIONES MENSUALES.

PRECAUCIÓN NO INCINERAR. El extintor cargado está presurizado y podría explotar. MANTENGA EL EXTINTOR FUERA DEL ALCANCE DE NIÑOS PEQUEÑOS.

INSTALACIÓN

Cuelgue el extintor en un lugar limpio, seco y de fácil acceso cerca a una salida. La parte superior del extintor debe ser colocada a no menos de 3 1/2 pies ni más de 5 pies del piso. No instale el extintor en un lugar donde usted tuviese que pasar a través del fuego para alcanzarlo. No instale el extintor en áreas que están sujetas a temperaturas de calor o frío extremos (revise la placa del extintor para conocer cuáles son las temperaturas exactas que resiste el extintor).

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Según los requisitos de UL, un dispositivo para el montaje de un extintor de incendios debe soportar una carga de por lo menos cinco veces el peso de una unidad cargada, pero no menos de 100 libras.

Los ganchos para colgar extintores deben montarse de la siguiente manera:

PARÉDES (con taco de madera)- En el caso de extintores de 2 1/2 lbs., montar el gancho usando dos tornillos para madera #8x1 pulgadas de largo directamente en el taco de madera en forma diagonal el uno del otro. En todos los demás ganchos utilice un tornillo de madera #14 x 1 1/4 pulgadas de largo, directamente en el taco de madera y centrado.

LÁMINA ROCA O YESO - Para ganchos de todos los tamaños, monte una tabla de 3/4 de pulgada en la pared utilizando tornillos de fiador en T de 3/16 pulgadas. El tamaño de la tabla debe extenderse mínimo dos pulgadas más allá del perfil de extintor (excluyendo la manguera y/o la boquilla). Montar el gancho en la tabla usando tornillos tal como se anotó anteriormente para "PARÉDES".

BLOQUE DE HORMIGÓN LIGERO O CONSTRUCCIÓN DE ALBAÑILERÍA - Para las unidades de 2 1/2 lbs., monte el gancho usando un tornillo de fiador en T de 3/16 pulgadas o un anclaje de expansión de plomo para albanilería a través de uno de los huecos superiores del gancho. Para todas las demás unidades, usar tornillos de fiador en T de 1/4 de pulgada o anclaje de tornillo de plomo #14.

POSTES DE ACERO O VIGAS - Perforar huecos(s) (para el gancho de 2 1/2 lbs., uno para los demás) y luego usar tuercas y tornillos para asegurarlo.

AVISO IMPORTANTE PARA LOS DUEÑOS DE EMBARCACIONES. Para los extintores de "Tipo Marino" la aprobación de la Guardia Costera de los Estados Unidos solo es válida cuando un extintor aprobado por la Guardia Costera está equipado con el soporte de tipo marino, aprobado que se especifica en la placa del extintor.

REGISTRO DE INSPECCIÓN
Modelo No. _____

Serial No. _____
Fecha en que se instaló por primera vez _____

INSPECCIÓN - Debe hacerse mensualmente o con mayor frecuencia si las circunstancias lo ameritan. El extintor debe revisarse para verificar que no está dañado, que el orificio de descarga no está obstruido de ninguna manera, que el sello a prueba de manipulación se encuentre intacto y que las instrucciones para la operación se encuentren claramente visibles y legibles.

INSPECCIÓN ANUAL - Se trata de una inspección más completa del extintor y debe ser practicada por un profesional capacitado. Se determinará la necesidad de hacerle una prueba hidrostática a la unidad. La prueba hidrostática se requiere cada cinco años en el caso de extintores Químicos Húmedos, de Agua de Vapor de Agua, y de Dióxido de Carbono. Los extintores de Químico Seco y Halotron tienen prueba hidrostática cada doce años. Contacte a sus autoridades locales para averiguar los requisitos para pegar etiquetas especiales al extintor como verificación de este servicio.

SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE SEIS AÑOS - Este servicio se requiere para los extintores que se encuentran en el ciclo de prueba hidrostática de doce años. Cada seis años el extintor debe vaciarse y se le debe hacer un examen completo de todas sus partes mecánicas, agente extintor, y su medio de expulsión. Nota: En los extintores cuyo agente extintor es el Halotron, esto solo se puede hacer con un sistema de recuperación cerrado aprobado por UL. Cuando los procedimientos de mantenimiento pertinentes se hacen durante las recargas o pruebas hidrostáticas periódicas el requisito de los seis años comienza a partir de esa fecha.

MODELOS DESECHABLE DESECHAR INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE CUALQUIER USO o cuando la aguja del indicador esté por fuera del área verde. Este extintor es un tipo de extintor desechable y se debe sustituir 12 años después de la fecha de la fabricación. La fecha (mes y año) de fabricación se encuentra en la base del cilindro.

MODELOS RECARGABLE La RECARGA del extintor la debe hacer el personal capacitado por el distribuidor local de Shield, inmediatamente después de cualquier uso. El distribuidor cuenta con el agente extintor y el equipo necesario para hacer la recarga en forma apropiada. El extintor debe ser recargado con el agente extintor especificado en la placa. La sustitución del agente podría causar daño o lesiones.

PRECAUCIÓN Los químicos extintores secos ABC no se recomiendan para uso en áreas de almacenamiento de químicos para alambros o piscinas de natación. Tampoco deben ser instalados en cocinas donde puedan llegar a ser utilizados para apagar incendios producidos por aceites de cocina. El Químico Húmedo es el agente extintor recomendado para este tipo de incendios.

NO SE RECOMIENDA EL USO DE EXTINTORES CON AGENTES QUÍMICOS HÚMEDOS O SECOS PARA EXTINGUIR INCENDIOS EN EQUIPOS ELECTRÓNICOS DELICADOS. ESTOS AGENTES PUEDEN EXTINGUIR EL INCENDIO CON ÉXITO

Serial No. _____
Fecha en que se instaló por primera vez _____

INSPECCIÓN - Debe hacerse mensualmente o con mayor frecuencia si las circunstancias lo ameritan. El extintor debe revisarse para verificar que no está dañado, que el orificio de descarga no está obstruido de ninguna manera, que el sello a prueba de manipulación se encuentre intacto y que las instrucciones para la operación se encuentren claramente visibles y legibles.

INSPECCIÓN ANUAL - Se trata de una inspección más completa del extintor y debe ser practicada por un profesional capacitado. Se determinará la necesidad de hacerle una prueba hidrostática a la unidad. La prueba hidrostática se requiere cada cinco años en el caso de extintores Químicos Húmedos, de Agua, de Vapor de Agua, y de Dióxido de Carbono. Los extintores de Químico Seco y Halotron tienen prueba hidrostática cada doce años. Contacte a sus autoridades locales para averiguar los requisitos para pegar etiquetas especiales al extintor como verificación de este servicio.

SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE SEIS AÑOS - Este servicio se requiere para los extintores que se encuentran en el ciclo de prueba hidrostática de doce años. Cada seis años el extintor debe vaciarse y se le debe hacer un examen completo de todas sus partes mecánicas, agente extintor, y su medio de expulsión. Nota: En los extintores cuyo agente extintor es el Halotron, esto solo se puede hacer con un sistema de recuperación cerrado aprobado por UL. Cuando los procedimientos de mantenimiento pertinentes se hacen durante las recargas o pruebas hidrostáticas periódicas el requisito de los seis años comienza a partir de esa fecha.

MODELOS DESECHABLE DESECHAR INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE CUALQUIER USO o cuando la aguja del indicador esté por fuera del área verde. Este extintor es un tipo de extintor desechable y se debe sustituir 12 años después de la fecha de la fabricación. La fecha (mes y año) de fabricación se encuentra en la base del cilindro.

MODELOS RECARGABLE La RECARGA del extintor la debe hacer el personal capacitado por el distribuidor local de Shield, inmediatamente después de cualquier uso. El distribuidor cuenta con el agente extintor y el equipo necesario para hacer la recarga en forma apropiada. El extintor debe ser recargado con el agente extintor especificado en la placa. La sustitución del agente podría causar daño o lesiones.

PRECAUCIÓN Los químicos extintores secos ABC no se recomiendan para uso en áreas de almacenamiento de químicos para alambros o piscinas de natación. Tampoco deben ser instalados en cocinas donde puedan llegar a ser utilizados para apagar incendios producidos por aceites de cocina. El Químico Húmedo es el agente extintor recomendado para este tipo de incendios.

NO SE RECOMIENDA EL USO DE EXTINTORES CON AGENTES QUÍMICOS HÚMEDOS O SECOS PARA EXTINGUIR INCENDIOS EN EQUIPOS ELECTRÓNICOS DELICADOS. ESTOS AGENTES PUEDEN EXTINGUIR EL INCENDIO CON ÉXITO

PERO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR LOS EQUIPOS Y DEJARLOS EN CONDICIONES IRREPARABLES.

GARANTÍA Shield Fire Protection se compromete con el Consumidor Comprador original a reparar o reemplazar, a opción de Shield, y sin ningún costo para el Consumidor Comprador, cualquier parte de este extintor de incendios que resulte defectuosa en su fabricación o material bajo un uso normal, en los Estados Unidos o en Canadá, por un periodo de seis años a partir de la fecha de compra, excepto en el caso de Halotron 1 que tiene un año de garantía. Durante este tiempo, Shield suministrará todos los repuestos necesarios para corregir dichos defectos sin ningún costo, siempre el cuando el producto haya sido manejado de acuerdo con las instrucciones que se encuentran en la placa o en cualquier otro lugar. El Consumidor Comprador original deberá notificar cualquier defecto, por escrito, a Shield Fire Protection, PO BOX 428, Kings Mountain, NC 28098-0428.

ESTA GARANTÍA NO APLICARÁ SI EL EXTINTOR SE DAÑA ESTANDO EN POSESION DEL COMPRADOR, YA SEA DEBIDO A UN ACCIDENTE, CASO O SEA DEBIDO A UN ACCIDENTE, CASO O SI LLEGARE A ESTAR SUJETO A UN USO NO RAZONABLE QUE LE CAUSE LA AVERÍA O EL DEFECTO. EL TERMINO "USO NO RAZONABLE" INCLUYE LA FALTA DE MANTENIMIENTO NECESARIO Y RAZONABLE DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES QUE SE ENCUENTRAN EN LA PLACA DEL EXTINTOR O EN CUALQUIER OTRO LUGAR. SHIELD NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS RESULTANTES O IMPREVISTOS. ALGUNOS ESTADOS DE LOS ESTADOS UNIDOS O LIMITACIÓN DE DAÑOS IMPREVISTOS, DE TAL MANERA QUE LA ANTERIOR LIMITACIÓN PODRÍA NO SER APLICABLE EN SU CASO.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos y usted podría tener otros derechos que varían según el estado.

IMPORTANTE Los extintores de incendio de agua se despachan sin carga (vacíos) y sin presurizar desde la fábrica. Los extintores de Dióxido de Carbono, Halotron 1, Químico Seco, Vapor de Agua, y Químico Húmedo se despachan con carga completa desde la fábrica. No experimentar con el extintor. Aun una pequeña cantidad de descarga puede ocasionar una pérdida lenta del resto de la presión, haciendo que el extintor pierda su utilidad.

EN CASO DE INCENDIO Haga que todo el mundo desaloje el área de inmediato. Llame al Departamento de Bomberos, no importan el tamaño del incendio. Los números de emergencia deben estar colocados en cada teléfono. Use su extintor correctamente, según las instrucciones de la placa del extintor y de este manual. Los grandes incendios deben ser manejados por profesionales. Está listo a salir del área en caso de que el incendio no pueda ser controlado inmediatamente.

USO ADECUADO NOTA: Las siguientes instrucciones son en términos generales y tienen como fin familiarizar al usuario con las funciones claves de los extintores de incendio manuales portátiles de Shield. Lea la placa del extintor para familiarizarse con las técnicas específicas y las distancias que deben guardarse para combatir el incendio de manera efectiva.

• AGARRE EL EXTINTOR EN FORMA

Serial No. _____
Fecha en que se instaló por primera vez _____

INSPECCIÓN - Debe hacerse mensualmente o con mayor frecuencia si las circunstancias lo ameritan. El extintor debe revisarse para verificar que no está dañado, que el orificio de descarga no está obstruido de ninguna manera, que el sello a prueba de manipulación se encuentre intacto y que las instrucciones para la operación se encuentren claramente visibles y legibles.

INSPECCIÓN ANUAL - Se trata de una inspección más completa del extintor y debe ser practicada por un profesional capacitado. Se determinará la necesidad de hacerle una prueba hidrostática a la unidad. La prueba hidrostática se requiere cada cinco años en el caso de extintores Químicos Húmedos, de Agua, de Vapor de Agua, y de Dióxido de Carbono. Los extintores de Químico Seco y Halotron tienen prueba hidrostática cada doce años. Contacte a sus autoridades locales para averiguar los requisitos para pegar etiquetas especiales al extintor como verificación de este servicio.

SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE SEIS AÑOS - Este servicio se requiere para los extintores que se encuentran en el ciclo de prueba hidrostática de doce años. Cada seis años el extintor debe vaciarse y se le debe hacer un examen completo de todas sus partes mecánicas, agente extintor, y su medio de expulsión. Nota: En los extintores cuyo agente extintor es el Halotron, esto solo se puede hacer con un sistema de recuperación cerrado aprobado por UL. Cuando los procedimientos de mantenimiento pertinentes se hacen durante las recargas o pruebas hidrostáticas periódicas el requisito de los seis años comienza a partir de esa fecha.

MODELOS DESECHABLE DESECHAR INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE CUALQUIER USO o cuando la aguja del indicador esté por fuera del área verde. Este extintor es un tipo de extintor desechable y se debe sustituir 12 años después de la fecha de la fabricación. La fecha (mes y año) de fabricación se encuentra en la base del cilindro.

MODELOS RECARGABLE La RECARGA del extintor la debe hacer el personal capacitado por el distribuidor local de Shield, inmediatamente después de cualquier uso. El distribuidor cuenta con el agente extintor y el equipo necesario para hacer la recarga en forma apropiada. El extintor debe ser recargado con el agente extintor especificado en la placa. La sustitución del agente podría causar daño o lesiones.

PRECAUCIÓN Los químicos extintores secos ABC no se recomiendan para uso en áreas de almacenamiento de químicos para alambros o piscinas de natación. Tampoco deben ser instalados en cocinas donde puedan llegar a ser utilizados para apagar incendios producidos por aceites de cocina. El Químico Húmedo es el agente extintor recomendado para este tipo de incendios.

NO SE RECOMIENDA EL USO DE EXTINTORES CON AGENTES QUÍMICOS HÚMEDOS O SECOS PARA EXTINGUIR INCENDIOS EN EQUIPOS ELECTRÓNICOS DELICADOS. ESTOS AGENTES PUEDEN EXTINGUIR EL INCENDIO CON ÉXITO

• AGARRE EL EXTINTOR EN FORMA

VERTICAL

- HALE EL PASADOR DE SEGURIDAD
- COMIENZE A ESPALDAS DEL FUEGO A LA MINIMA DISTANCIA INDICADA EN LA PLACA
- APUNTE LA BOQUILLA HACIA LA BASE DEL FUEGO
- MANTIENENDO EL EXTINTOR EN POSICIÓN VERTICAL. PRESIONE LAS MANIJAS AL TIEMPO PARA DESCARGAR EL AGENTE EXTINTOR.
- HAG A UN BARRIDO CON EL EXTINTOR DE LADO A LADO MIENTRAS SE ACERCA AL ÁREA DEL INCENDIO A MEDIDA QUE SE VA EXTINGUENDO EL FUEGO (PERO NO DEMASIADO CERCA QUE VAYA A DISPERSAR EL MATERIAL CAYENTE)

LOS EXTINTORES CON QUÍMICO HÚMEDO DEBEN SER DESCARGADOS SOBRE LOS INCENDIOS DE ACEITES DE COCINA HASTA QUE ESTEN VACIOS PARA PERMITIR MAYOR ENFRÍAMIENTO Y EVITAR UN REBROTE DEL INCENDIO. CUANDO EL INCENDIO SE HAYA EXTINGUIDO, TENGA CUIDADO CON LA REINGENICIÓN.

DESALOJE Y VENTILE EL ÁREA INMEDIATAMENTE DESPUES DE USAR EL EXTINTOR. LOS VAPORES Y EL HUMO DE CUALQUIER INCENDIO PUEDEN SER PELIGROSOS Y MORTALES.

TIPOS Y CLASES DE INCENDIOS
La etiqueta del extintor muestra la clase de incendio que el extintor puede apagar según lo estipulado por Underwriters Laboratory.

Las Hojas con los datos de Seguridad del Material (MSDS) están disponibles a solicitud del interesado para todos los extintores de incendio de Shield Fire Protection y pueden bajarse del sitio www.shieldprotects.com.

Class A

Incendios de madera, papel, tela, basura, y otros combustibles comunes.



Class B

Incendios de grasa, aceite, gasolina, pintura y otros líquidos inflamables.



Class C

Incendios de equipos eléctricos bajo tensión



Class K

Incendios con grasas y aceites de cocina.



VERTICAL

- HALE EL PASADOR DE SEGURIDAD
- COMIENZE A ESPALDAS DEL FUEGO A LA MINIMA DISTANCIA INDICADA EN LA PLACA
- APUNTE LA BOQUILLA HACIA LA BASE DEL FUEGO
- MANTIENENDO EL EXTINTOR EN POSICIÓN VERTICAL. PRESIONE LAS MANIJAS AL TIEMPO PARA DESCARGAR EL AGENTE EXTINTOR.
- HAG A UN BARRIDO CON EL EXTINTOR DE LADO A LADO MIENTRAS SE ACERCA AL ÁREA DEL INCENDIO A MEDIDA QUE SE VA EXTINGUENDO EL FUEGO (PERO NO DEMASIADO CERCA QUE VAYA A DISPERSAR EL MATERIAL CAYENTE)

LOS EXTINTORES CON QUÍMICO HÚMEDO DEBEN SER DESCARGADOS SOBRE LOS INCENDIOS DE ACEITES DE COCINA HASTA QUE ESTEN VACIOS PARA PERMITIR MAYOR ENFRÍAMIENTO Y EVITAR UN REBROTE DEL INCENDIO. CUANDO EL INCENDIO SE HAYA EXTINGUIDO, TENGA CUIDADO CON LA REINGENICIÓN.

DESALOJE Y VENTILE EL ÁREA INMEDIATAMENTE DESPUES DE USAR EL EXTINTOR. LOS VAPORES Y EL HUMO DE CUALQUIER INCENDIO PUEDEN SER PELIGROSOS Y MORTALES.

TIPOS Y CLASES DE INCENDIOS
La etiqueta del extintor muestra la clase de incendio que el extintor puede apagar según lo estipulado por Underwriters Laboratory.

Las Hojas con los datos de Seguridad del Material (MSDS) están disponibles a solicitud del interesado para todos los extintores de incendio de Shield Fire Protection y pueden bajarse del sitio www.shieldprotects.com.

Class A

Incendios de madera, papel, tela, basura, y otros combustibles comunes.



Class B

Incendios de grasa, aceite, gasolina, pintura y otros líquidos inflamables.



Class C

Incendios de equipos eléctricos bajo tensión



Class K

Incendios con grasas y aceites de cocina.

